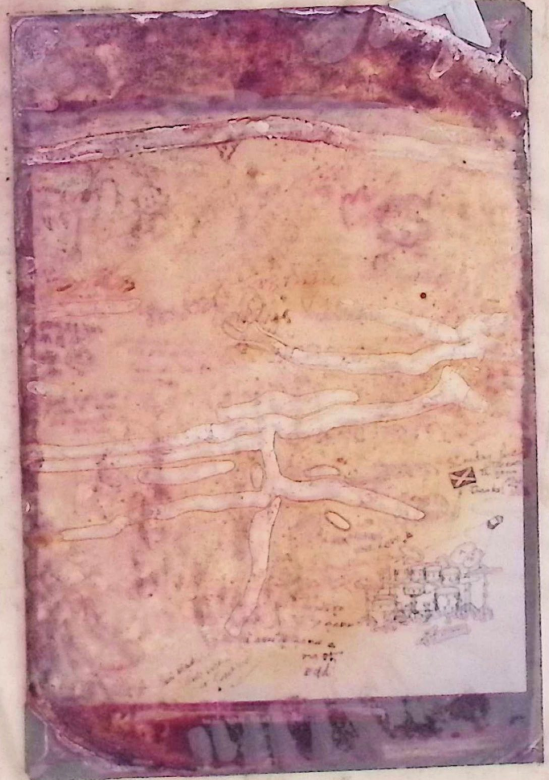
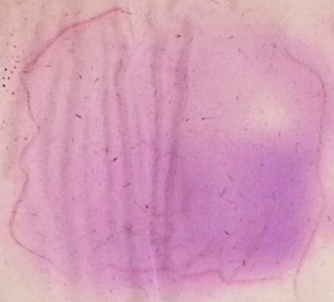
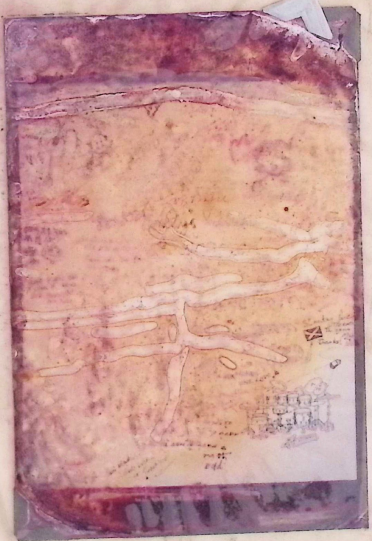
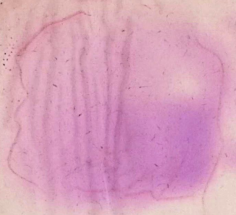


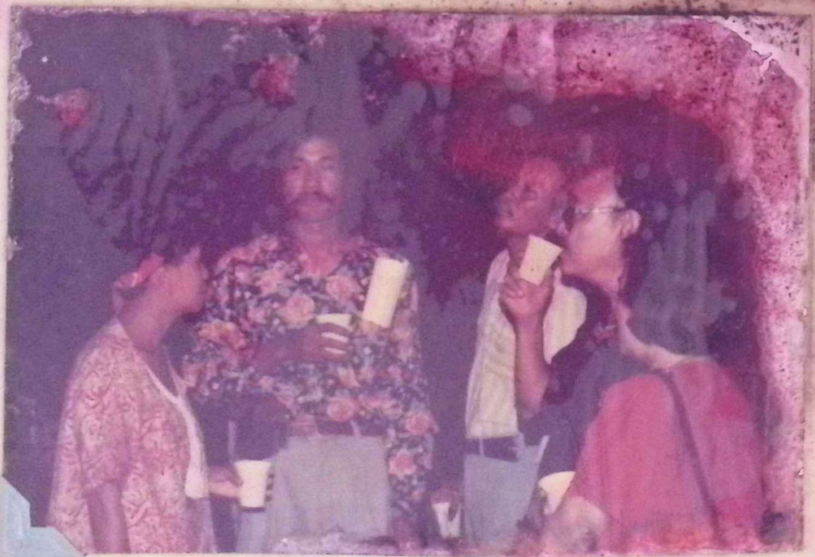
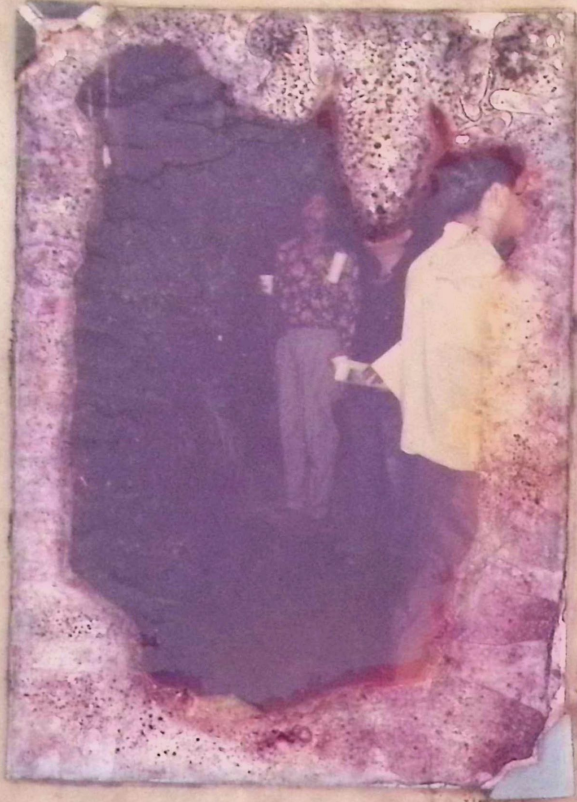
TAPE
ROOT



Champion
Clear Display
3171 7











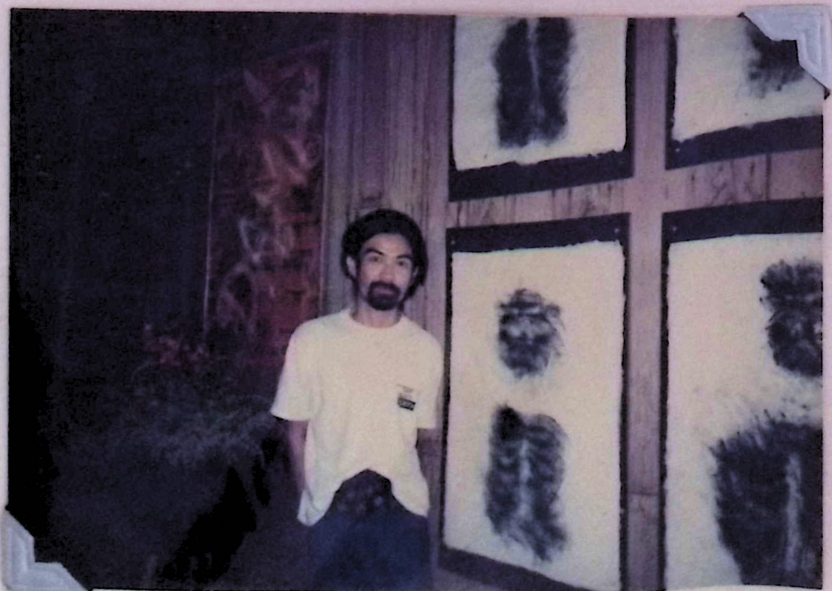


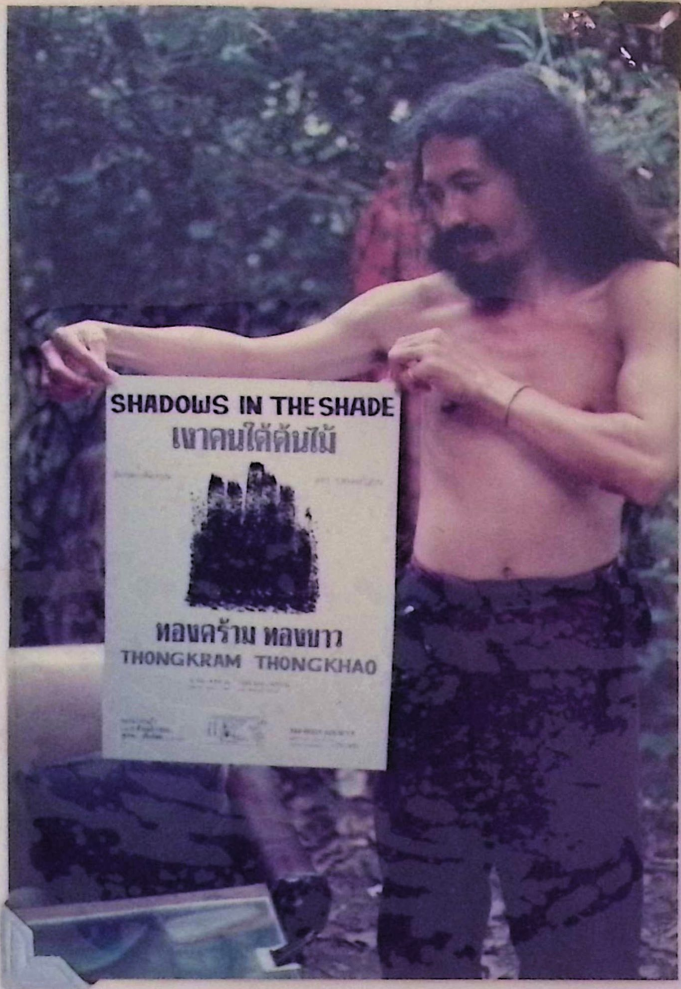
สุขภาพดี

กรมส่งเสริมสุขภาพ กระทรวงสาธารณสุข













ไทยซอง

หนังสือพิมพ์รายวันภาพข่าวสำหรับชนทุกชนชั้น

ปีที่ 20 ฉบับที่ 7078 ประจำวันพฤหัสบดีที่ 23 พฤศจิกายน 2532 ราคา 3 บาท

แนวทางการศึกษารุ่นนี้ "กินน้อย" รับ
หน้าที่รายงาน.....
การแข่งชันกีฬาและทักษะวิชาชีพ ของกลุ่ม

ทางด้าน มหาคีติ ร่วมรักกับ อาจารย์ใหญ่
ร.ร. โปธิเทคโนโลยีศึกษาเชิงใหม่ กับปี่ไม่มีจอหลาย
ที่มีห้างร้านเอกชนเข้ามาร่วมมือสนับสนุนในด้าน

เขียนหมวกกระดาษอย่างหลากหลาย ชมรมกีฬาในร่ม
สโมสรนักศึกษาชม. จะจัดแข่งหมวกกระดาษ
ทุกประเภท ในวันที่ 25-28 พย. ศกนี้ ณ
ที่กองการศึกษา มร. สมัยสมควรและเข้า
ชมได้ฟรี....
ร่วมแสดงความยินดีกับ ชงชัย
วงษ์มณฑล, กมล รักสวน, อรรถกวี วิเศษ,
โกวิท สิริกบุตร, วรณวดี มีลาภอง และ
ณภิต พานมเทพ อาจารย์วิฑิตมาลัยโรงเรียนใหม่
ที่ได้รับเงินเดือนในระดับสูงขึ้นคือ
อ.ระดับ 7 เป็น อ.ระดับ 8....
เรือแฉวนคน
เรือเมืองทะเลปูน พัฒนาการที่ เพชรบุรี ฝึกเรียน
ชั้น ม.4 ร.ร.สวนบุญโยปตั้งค์ สำหรับ ให้รับ
ทุนการศึกษาเป็นค่าตอบแทนคุณความดี ที่เก็บ
กระเป๋าสตางค์ให้เจ้าของโดยจำนวนเงิน ยัง
อยู่ครบถ้วน นับว่าเป็นแบบอย่างที่ดีแก่ของ
สรรเสริญเยาวชนไทยนำเอาเป็นแบบอย่างกับ.

"สืบฝันน้อย"



นิทรรศการ.... ครม.ร.ร.สุธา อาภากร,
ผอ.สำนักหอสมุดฯ. เป็นประธานเปิดงาน
นิทรรศการ "เงาคนใต้คืนไม้" ของ กองค้ำ
ทองขาว (ดูจตุ) โดยมี คุณพด อภิสุข ประธาน
ชมรมรักแก้ว บรรยายเกี่ยวกับผลงาน ๗ ชมรม
รักแก้ว อนนทวิทย์แก้ว อ.เมืองน.

Champion





ศิลปะการแสดงรำวงสมัย

AN EVENING OF PERFORMANCES

8 SUKTHA 2532
1989 20:00 H.

8.00 PM
DECEMBER 11 1989

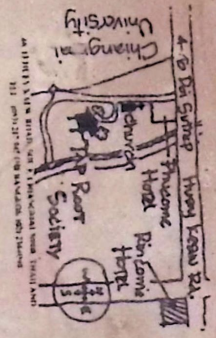


ที่ มหาวิทยาลัย

เชียงใหม่

วันที่ 11 ธันวาคม 2532

เวลา 20:00 น.



AT TAP ROOT SOCIETY

MICHELLE LINA

SUKAPHOL PANAIJIRI

CHUSPOL ATISORN

ชมรม รากแก้ว เชียงใหม่

เสนอ

ศิลปการแสดงร่วมสมัย

โดย

ชวล ลุก สุรพล ปัญญาวัชระ ชุมพล อภิสุข

วันศุกร์ ที่ ๘ ธันวาคม ๒๕๓๒ เวลา ๒๐.๐๐ น.

ณ ชมรม รากแก้ว ๔๖/๑๓ ถ. ห้วยแก้ว ซอย ๓ เชียงใหม่

(แต่มีภายตามสบาย)

TAP ROOT SOCIETY

presents

'An Evening of Performance Art'

by

MICHELLE
SURAPHOL
CHUMPOL

LUKE
PANYAVAJIRA
APISOOK

FRIDAY 8 DECEMBER 1989 , 08.00 p.m.

AT TAP ROOT SOCIETY

46 13 Huaykaew rd. Soi 3 Chiangmai 50000

ยินดีต้อนรับเสมอ
 日本人のみなさま
 ようこそ チェンマイへ
 (49 ページを御覧下さい)

Welcome to Chiangmai & Chiangrai

December 1989

opportunity to see
 want to travel in the
 e tour on elephant

BRITISH COUNCIL, Bumrungras Road, presents "Local Hero" starring Burt Lancaster and Peter Riegert, on Thursday, December 21 at 17.00 hrs.

ber 3 through 30.
 'Frawns Festival"
 prefer the formal
 or the more casual
 I Krause, has that
 he prepares cool
 es to please the

Beginning December, **BRITISH COUNCIL** will present David Attenborough's popular television documentary "Life on Earth". The series is comprised of twenty 60-minute programs and is the beginning of their new Documentary Program. An excellent opportunity to see this informative and fascinating series. For dates and times, contact the British Council at 242103.

USIS AUDITORIUM, Rajadamnern Road, presents "Street Scene". Screenings will be on Saturday, December 2 at 2:00 pm. and 7:00 pm. Free admission.

RESTAURANT
 g a "Thai Desserts
 mple Kanom Mo
 oca and coconut
 i sesame bananas)
 k and shaved ice.
 veral. Don't worry
 i off later while

FESTIVALS & CELEBRATIONS

Throughout the Kingdom, His Majesty **KING BHUMIBOL'S BIRTHDAY** is celebrated on December 5. In Chiangmai, residents and visitors gather on the mall at Thapae Gate about 5.00 pm to join in ceremonies to pay respect to His Majesty. The climax of the festivities is a grand fireworks display. All are welcome.

The CHIANGMAI ROSE FESTIVAL is a December highlight. Held from December 3-5 at Suan Buag Haad Public Park. For the timetable of events please refer to page.

at is the **LANNA**
 ual garden setting
 ily priced northern
 dinner is featured

The 1331st anniversary celebration of Hariphoonshai City and the **LAMPOON CITY WINTER FAIR** take place on December 1-7 at the Lamphoon Sports Complex. A grand procession, exhibitions, a beauty contest, concerts and bazaar are planned. For more information, contact TAT Chiangmai.

EXHIBITIONS

hasan Road has a
 ed of local woods.
 rved in a relaxing
 enings are perfect

On Saturday, December 8th "AN EVENING OF PERFORMANCE ART" featuring Michelle Luke, from Australia. Suraphol Panyavajira and Chumpol Apisook will be presented at the **TAP ROOT SOCIETY**, 46/13 Huay Kaew Road, Soi 3. Michelle is one of Australia's leading performance artists and has recently been on tour with "In Transit" in Britain. Suraphol is a multi-media artist and member of the "Earth-Walkers" group. Chumpol's performance deals with communication through a variety of objects and materials. At 8.00 pm, slides and talk by Michelle Luke and 9.00 pm Art Performance by the three artists. For more details Tel. 217-945.

id by local artisans
 Road, they have
 future by creating
 y designs. So bold
 fashion statement.
 will make to order.
 gift items all at

An exhibition highlighting "QUILTING & AMERICAN FOLK ART" will be on display at **USIS AUDITORIUM** from December 5th through 23rd from 9.00 am to 5.00 pm daily. For further information, contact Khun Pranom at 211377.

i charm. Now you
ANG INN Lobby
 ear's grand winter
 : cocktail recipe

Continued on Page 19

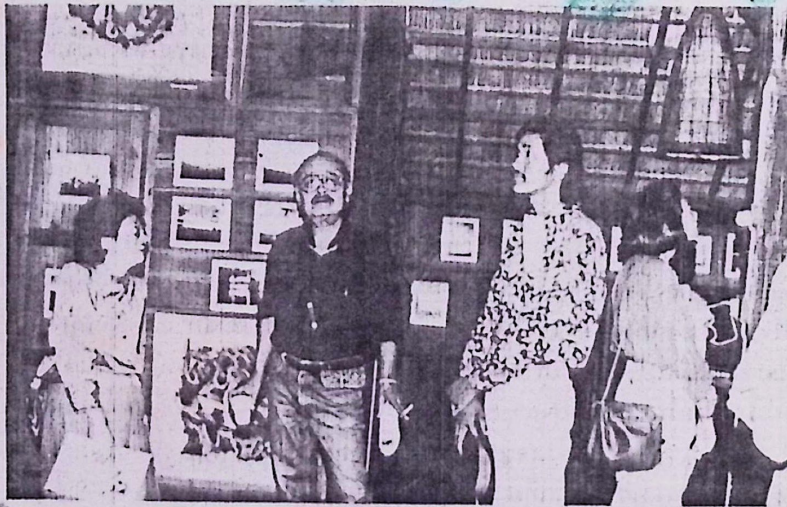
Welcome to Chiangmai & Chiangrai 57

หนังสือพิมพ์รายวันภาคเหนือ

ข่าวสยาม

• ปีที่ 7 ฉบับที่ 1000 ประจำวันเสาร์ที่ 9 กันยายน 2532 ราคา 3 บาท •

กฤตหมาย มังกรฉาย ก็เชื่อว่า โรงหนังแห่งนี้ อยู่เหนืออำนาจ สามารถทำให้ ผู้
หลักผู้ใหญ่ กลายเป็นหัวหลักหัวตอได้ทำหน้าที่ ชื่อมือ เบ็ใบกันไปหมด
ถ้าปรึบแก้วันละ หัวลิบบาท กับ ชีวิตมนุษย์ ที่ต้องเข้าไป เสี่ยงในโรงหนัง



๐ ชมรมรากแก้ว... รงค์ วงษ์สวรรค์ นักเขียนชื่อดังสไตล์คลาสสิก เปิดงาน
ศิลปะ สีลาไฟหลังใบไม้ร่วง ของ สุวัฒน์ อาวุธ ณ ที่ทำการชมรม รากแก้ว
ถนนหัวแก้ว ชม.

แมงผ... สหประชาชาติ
เห็นใจใหม่ เตรียมมา
การอย่างเด็ดขาด
ชวลวิศิษฐ์ กนเป็น
รองผู้กำกับ ลอง
เรื่องทีอยากฝากถึง
เป็น รองผู้กำกับ
ไกลปลายจุมกนี้เอง
สร้างความเดือด
กรับ บ่อนแห่ง
ย่องลงจากบ้านดิน
แน่นอน.....๐ 1
ผู้พิพากษาภาค 5
ผู้พิพากษาภาค 5
หน้า ศาลอาญา เป็
เจ้า พลตำรวจเอ
ไทย เข้ารับฟังการ
การผลิตยาเสพติด
ตชด.และ กำลังพล

TAP ROOT BIRTHDAY PARTY



THE WORK OF TAP ROOT

ARTISTS WILL BE ON DISPLAY

TO CELEBRATE TAP ROOT

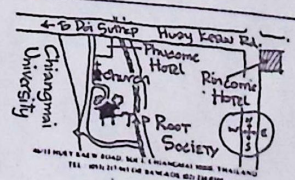
SOCIETY'S FIRST ANNIVERSARY

EVERYONE ! WELCOME !

OCTOBER 28th - NOVEMBER 10th

AT tap root society

CHIANG MAI



ปลาชุกลา' ปาร์ตี้

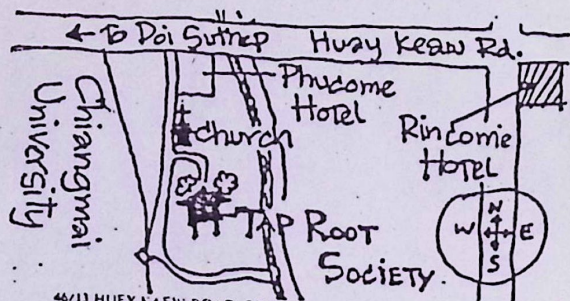
ไล่ไน้ตคนตรี ในอีนคัมวาค ไท้โลกาสุกักนมือ ...น้อช
สะบัตปอชตมเว็ง...เว็งลอม อ้อเว็งวา อ้อวางไว
๒๘ ตุลาคม '๘๒ เวลา ๖ โมงเย็น
เค็มลาน บ้านวากนแก้ว

(เครื่องคองของคิมคิ มีคคมีอ อ้อมาตามอ้อชาศัย)

YOU ARE ESPECIALLY WELCOME
TO CELEBRATE TAP ROOT SOCIETY
FIRST ANNIVERSARY
SAT. 28 OCTOBER, 1989 6 PM.
AT TAP ROOT SOCIETY

Join the party and
view our artists' works

(B.Y.O.F.&B.)



46/13 HUEY KAEW ROAD, SOI 3, CHIANGMAI 50000, THAILAND.
TEL : (053) 217-645 OR BANGKOK (02) 234-0398

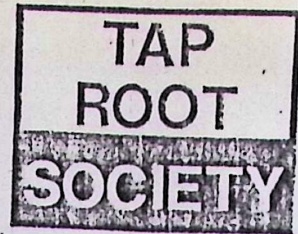
TAP ROOT SOCIETY
46/13 HUEY KAEW
SOI 3
CHIANG MAI

TAP ROOT SOCIETY, established a year ago in Chiang Mai, as a place for those interested in art and culture to get together and exchange ideas, is celebrating its first birthday with an open-house evening on Saturday October 28th. A variety of TAP ROOT artists, including Chumpol Apisook, will display their work and "music for life" musicians will play.

Since its creation TAP ROOT has hosted Japanese and European artists, held a mini open air concert with Caravan and Pongtep and has recently started monthly exhibitions. The programme so far has included Tai Lue textiles and environmental art and photographs. In the coming months there will be exhibitions of Lanna wall hangings and banners, Northern musical instruments, local art work as well as batik and sa-paper making workshops.

In the more immediate future a "krathong" workshop and Loy Krathong ceremony will be held on Saturday November 11th. To find out more about this and other events join TAP ROOT SOCIETY at its open-house on Saturday October 28th at 6.00pm. 46 13 Huey Kaew Road, Soi 3, Chiang Mai
Tel: 217 945.

ชื่อ ศิลปวัฒนธรรม
แหล่งข่าว ชมรมรากแก้ว TAP ROOT SOCIETY
ผู้ส่งข่าว ทองคราม ทองขาว
วันที่ 16 ตุลาคม 2532



เปิดบ้านรากแก้วฉลองหนึ่งรอบปี
TAP ROOT SOCIETY

ระคมศิลปินอิสระและผู้สร้างงานศิลปะใน เชียงใหม่และท้องถิ่นใกล้เคียง เปิด
แสดงผลงานจิตรกรรม สื่อศิลปะ งานดนตรีทั้งระกับหรืออาชีพและสมัครใจ จัดเวทีเปิด
"ใส่ไมค์คนตรี ไนส์แถมวาก" กลางลานบ้านรากแก้วแบบลานนา ไช้ประตู่ห้องบนบ้านเปิดมาน
หน้าทางแสดงงาน

ชมรมรากแก้ว TAP ROOT SOCIETY เชียงใหม่ได้เปิดดำเนินงานทางงาน
ศิลปะและวัฒนธรรมมาจะครบรอบหนึ่งปีในวันที่ 1 พ.ย. 32 ทางชมรมได้เตรียมงานฉลองวาระ
ครบรอบนี้ในวันเสาร์ที่ 28 ตุลาคม นี้ ที่ชมรมรากแก้ว 46/13 ถนนห้วยแก้ว ซอย 3
เชียงใหม่ โทร. (053) 217945

โดยรวบรวมผลงานทั้งในอดีตและปัจจุบันของสิบสองศิลปินที่สร้างงานศิลปะอยู่ใน
ภาคเหนือ ทั้งผลงานจิตรกรรม สีนํ้ามัน สีน้ำ และเทคนิคอื่น ๆ ตลอดจนผลงานแนวความคิด
แนวการแต่ง รวมทั้งสื่อศิลปะอื่น ๆ อีกด้วย

นอกจากนี้ยังมีดนตรีที่ได้ระคมนักดนตรี นักร้องในแนวเพลงร่วมสมัย อาทิ
โฟล์ค บูลส์ คันทรี ที่คร่ำหวอดมานานกับเวทีห้องอาหารและร้านเหล้า ยังมากหน้าหลายตา
ด้วยนักร้อง-นักดนตรีนอกเวทีอาชีพ ทั้งแนวเพื่อชีวิตและสมัยนิยม

ตลอดช่วงสองสัปดาห์ที่งานเปิดแสดง จะมีวง "แดงอำ" อยู่ไยงร่วมทบทปะ
แลกเปลี่ยนกับของเพื่อน ผู้สนใจงานศิลปะ และสาธารณชนทั่วไป กอยแซมจิ้งหะและเค็มสี่สัน
ในตลอดงาน

ที่สำคัญงานนี้จะไม่เสียเปิดเป็นทางการ เช่นงานนิทรรศการศิลปะทั่วไป แต่จะเป็น
"ปลายคูลา ารตี" แบบง่าย ๆ สบาย ๆ กันเอง กลางลานบ้าน นักร้อง-นักดนตรี การแสดง
ทยอยขึ้น-ลงเวทีตามหัวโน้ตใส่สี่ เริ่มงาน 18.00น. เสาร์ที่ 28 ต.ค. 32 เปิดให้สาธารณชน
เข้าชมตั้งแต่ 9.00-18.00 น. ทุกวัน จนถึง 10 พ.ย. 32 ณห้องแสดงงานและบริเวณบ้าน

ชาว ศิลปวัฒนธรรม
แหล่งข่าว ชมรมรากแก้ว TAP ROOT SOCIETY
ผู้สื่อข่าว ทองคราม ทองขาว
วันที่ 26 ตุลาคม 2532

ระดมศิลปิน นักดนตรี
ฉลองวันเกิด บ้านรากแก้ว

นำทีมโดยศิลปินอาวุโส กระจ่าง จันทร์สังข์ สำเภา เทพประทุม ประภทศิลป์ รุ่งน่อง
จุมพล อภิสุข เมืองไทย มุขมาโร ทองคราม ทองขาว ตามด้วยขบวนแถว รุ่งสุก รุ่งหลาน
วุฒิ สุวัฒน์ อุรุช พยุงศักดิ์ คชสำโรง วงศ์ระพี วิญญรัตน์ รุ่งโรจน์ กิ่งสวัสดิ์ สุชาติ
แป้นไผ เป็นต้น

ในงาน "ปลายทูลา ปาร์ตี้" ซึ่งเป็นวาระขึ้นรอบปีที่สอง ของชมรมรากแก้ว TAP ROOT
SOCIETY ที่โคก่าเป็นงานด้านศิลปวัฒนธรรม เพื่อศึกษาในเชิงแลกเปลี่ยนและปฏิบัติ
ศิลปะแบบพื้นบ้าน และงานศิลปะแนวทดลอง ในวันเสาร์ที่ 28 ตุลาคม ศกนี้ เริ่มตั้งแต่เวลา
18.00 น. ซึ่งจะเป็นการเลี้ยงฉลองความสำเร็จในรอบปีแรกของชมรม และสำหรับงาน
แสดงศิลปกรรมนั้น จะเปิดให้สาธารณชนเข้าชมได้ ฟรี ไปจนถึงวันที่ 10 พฤศจิกายน นี้
ตั้งแต่เวลา 9.00 - 18.00 น. ทุกวัน

สำหรับงานฉลองในวันเสาร์ที่ 28 ตุลาคมนี้ จะมีการแสดงดนตรีแบบฟรีสไตล์ ฉันทมิตรสหาย
โดยมีนักร้องนักดนตรีกลุ่ม "แสงมา" เป็นตัวเ็น เปียกบลูส์ เป็นตัวหลัก นอกจากนั้นยังมีนักร้อง
นักดนตรีอิสระอีกหลายชีวิต และที่สำคัญ ตลอดงานตั้งแต่ 28 ต.ค. จนถึง 10 พ.ย. วง "แสงอำ"
จะออก "ตายอำ" อยู่โยงตลอด 12 วัน

TAP ROOT SOCIETY
46/13 HUEY KAEW ROAD SOI 3, CHIANGMAI 50000, TEL. 217-945

แม่ฮ่องสอน.....คณะสโมสรไลออนส์เชียงใหม่ นำโดยอุดม สุวิทย์ศักดิ์กานนท์
มานพ อู่ทอง,สุรพล ชรรณลึงกา มอบสิ่งของอาหารแห้ง แก่ ดชด.หมวด พสม.ที่ 33
เมื่อครั้งไปเยี่ยมชมการฝึกอบรมลูกเสือชาวบ้านที่บ้านแม่สะปือได้ อ.ขุนยาม เมื่อเร็วๆนี้

เปิดบ้านรากแก้วฉลองหนึ่งรอบปี

TAP ROOT SOCIETY

ระคมศิลปนิพนธ์ระ และ ผู้สร้างงานศิลปะ ในเชียงใหม่ และท้องถิ่นใกล้เคียงเปิดแสดง ผลงานจิตรกรรม สื่อศิลปะ งานดนตรีทั้งระดับมือ อาชีพ และสมัครใจ จัดเวทีเปิด "ใส่ โน้ตดนตรี ในสี่แควมวาค" กลางลานบ้านรากแก้ว แบบ ล้านนา ไช้ประคุดห้องบนบ้าน เปิดมาน หน้าต่าง แสดงงาน

ชมรมรากแก้ว TOP ROOT SOCIETY เชียงใหม่ได้เปิดดำเนินการ ทางด้านศิลปะและวัฒนธรรม มาจะครบรอบหนึ่งปีในวันที่ 1 พ.ย.32 ทางชมรมได้เตรียมงาน ฉลองวาระครบรอบนี้ขึ้น ในวัน เสาร์ที่ 28 ตุลาคมนี้ ที่ชมรม รากแก้ว 46/13 ถนนห้วยแก้ว ซอย 3 เชียงใหม่ โทร.(053) 217945

โดยรวบรวมผลงาน ทั้ง ในอดีตและปัจจุบัน ของศิลป สองศิลปินที่สร้างงานศิลปะอยู่ ในภาคเหนือ ทั้งผลงานจิตร กรรม สีน้ำมัน สีน้ำ และเทคนิค อื่นๆ ตลอดจนผลงานแนว ความคิดแนวการแสดง รวม

ทั้งสื่อศิลปอื่นๆอีกด้วย นอกจากนี้ยังมีดนตรี ที่ได้ ระคมนักดนตรี นักร้องในแนว เพลงร่วมสมัย อาทิ โฟล์ค บูลด์ คันทรี ที่คร่ำหวอดมานานนับเวที ห้องอาหารและร้านเหล้า ยัง มากหน้าหลายตา ด้วยนักร้อง- นักดนตรีนอกเวทีอาชีพ ทั้ง แนวเพื่อชีวิตและสมัยนิยม ตลอดจนช่วงสองสัปดาห์ ที่ งานเปิดแสดง จะมีวง "แดง อ้า" อยู่โยงร่วมพบปะแลกเปลี่ยนกับผองเพื่อนผู้สนใจงาน ศิลปะ และสาธารณชนทั่วไป คอยแชนงจังหวะ และเติมสีสัน ให้ตลอดงาน

ที่สำคัญงานนี้ จะไม่มีพิธี เปิดเป็นทางการเช่น งาน นิทรรศการศิลปะทั่วไป แต่จะ เป็น "ปลายตุลา ปาร์ตี้" แบบ ง่ายๆสบายๆกันเอง กลางลาน บ้าน นักร้อง-นักดนตรี การ แสดงทยอยขึ้น-ลงเวที ตามตัว โน้ตใส่สี่ เริ่มงาน 18.00 น. เสาร์ ที่ 28 ต.ค. 32 เปิดให้สาธารณ ชนเข้าชมตั้งแต่ 9.00-18.00 น. ทุกวัน จนถึง 10 พ.ย.32 ณ ห้อง แสดงงานและบริเวณบ้าน

ตั้งชมรมพบตร-ง ของสังคมทั่วไป เดินไปบังอ้อแกอ พิเศษเผด็จ ใ้ 36 ได้จัดงานฯ ของฐานที่ตั้งใ้ ร่วมงานอย่างอุ กรวาวในกรรโย เริ้มเบาลงบ้างเ



การทองเ เรือขวเรือยาว แข่งขันเรือยาวช ไทย ประจำปี 25 ที่ อ.พิมาย จ.นคร ึ่งมีโดย จ ชวนจากการทอง ึ่งมีนายกร ทัพ ถานักนายภา 1 การทองเที่ยวแ ปรธานจัดการน เลิศแห่งประเท ฟ้าจักราช อ.พิม งานเทศกาลเที่ยว ระหว่างวันที่ 1- คัดเลือกเรือยาว เรือกลอง และเรี



บ้าน...พ... ศึกษองและเวเ... ได้ครองกำบารว...

ข้อหาได้
โอบน
ทมาก
การ
ผู้ใช้
ทกะ
ของบง
โดย
กนเค
กรทำ
กรม
เป็น
เป็นความ
ทาง
ในทะเล
กมเป็น
ของตัว
อโด
องชิง
อนโด
งหมะ
ใกล้
นา ใกล้
ร้างต่อ
หาราร
ใหญ่ทหาร
โอ สร้าง

TAP
ROOT
SOCIETY

The North

NET TO DISCUSS VOTE-BUYING

of vote-buying in a general election. A seminar on the subject was held at the Chiang Mai Faculty of Education, Faculty of Education, Wongsak Yod Doi Seminar, was being accused as part of a policy to democracy. Dr. Chakrabongse, a major obstacle and that if it would set Thailand's academics, and government will take discussions

which will take place at the Chiang Mai Hills Hotel from 9.00 a.m. — 3.30 p.m.

TAP Root Society will celebrate its first anniversary with an open-house this Saturday at 6.00 p.m. at the group's new location on Huay Kaew Road, Chiang Mai.

The society was established a year ago in Chiang Mai as a place for those interested in art and culture to get together and exchange ideas. On Saturday a variety of Tap Root artists, including Chumpol Apisook, will display their works while there will also be a musical programme. This year Tap Root has hosted Japanese and European artists in a mini open air concert with the band Caravan and well-known singer Pongthop Kradonchamnan and recently has also begun monthly exhibitions. Programmes so far have included exhibitions of Thai Lue textiles and environmental art and photographs. In upcoming months there will be exhibitions of Lanna wall hangings and banners, northern musical instruments, local art work, batik and Saa paper making workshops. In addition, the society plans to hold a "Krathong Festival" workshop and ceremony on November 11. Details and information of the Tap Root's first anniversary celebration can be found at the new headquarters for contact (053) 217945.

CHANG Mai Teachers College's Faculty of Science and Technology has launched a drinking water project to produce clean water at an economic price. College rector, Assoc. Prof. Mungkorn Thongsukdee, said the Lana Drinking Water project is being run by students of the Chemistry Department. A factory was set up at the beginning of the year to produce the drinking water and it has proved to be clean and up to standard in line with regulations issued by the Ministry of Public Health. The water is supplied to the public at five baht for

From the mountaintop by Yod Doi



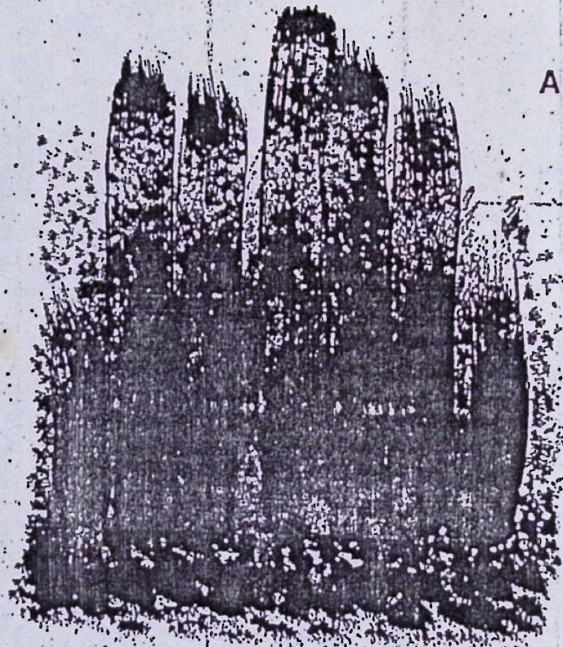
21413 ext
"I've enjoyed Thailand and will take memories. Miss Gerr Stelzer told me she held a party in Chiang Mai. She said people she had met had been she participated in the people's friendly line. Miss Stelzer had told me that Thai food is a Thai treat that I bear myself in. The Ober she enjoys in the m Bangkok

SHADOWS IN THE SHADE

เงาคนใต้ต้นไม้

นิทรรศการศิลปกรรม

ART EXHIBITION



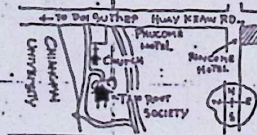
ห้องคร่ำ ทองขาว

THONGKRAM THONGKHAO

18 พย - 5 ธค 32
NOV 18 - DEC 5, 1999

เวลา 900-1900 น
Time 900 am - 700 pm

ชมรมรากแก้ว
46/13 ถ. ห้วยแก้ว ซอย 3
สุเทพ เชียงใหม่ โทร 217-945



TAP ROOT SOCIETY
46/13 huy kaew rd soi 3
suthap chiangmai tel 217-945

SHADOWS IN THE SHADE

preface

To Uncle Tui

Everyday we take our pens in our hands
and untangle the strands
should we try to measure them
we'd never reach the end.
Each of us
can create more strands,
more and more
but maybe they're meaningless
to be thrown away
with no appeal to others.
There are some pens
which draw and write
only empty strokes
with no depth
no power to touch the imagination
withered strokes
death not life
whichever way one draws
there's only emptiness and debris
There are but a few pens
which can create strokes
to attract and hold us in their power
Just a few.
And if you should find one
unite it with paper
and the points and lines will dance
like seeds being sown
budding and sprouting new growths
single stalks, clusters, then forests.
and the wind will rustle through our drawings
and the birds will sing and the insects will buzz
wild animals will roar
and hearts will beat loudly
of those who cast their eyss

upon our pictures
understanding will be easy
or maybe it's a drawing from our wildest dreams
splashes of colour, light and dark
visible even behind closed eyes
dim and mysterious
contrasts of light and shade
To try and explain in words
which take our time
and attempt to heighten our awareness
and supply us with ideas
cannot surpass the impact
of the picture itself
its warmth, secrets, surprises
which draw us back.
Do you see anyone stopping in front of your pen?
Sometimes it is too dark
then put the tip in a flame,
mix it with flowers
give it to the wind
and start over again.
Where is that pen?
It must be somewhere,
yes, and not out of reach.
You are one of those who will find it
take it firmly in your hand and control it well
don't correct your strokes
or start again.
Don't you see? They' re already coming
to see the pen with magical powers
your pen
you only have to pick it up
and they'll be entranced.
Just wait and see
they'll be back.

Adapted from "Lung tui"

Thepsiri

Sooksopha 17/11/89

THONGKRAM THONGKHAO

BACKGROUND :

Born in Srisaket.

Secondary education Srisaket and Bangkok.

Graduated from Chiang Mai.

Voluntary work in rural villages.

Member of TAP ROOT SOCIETY.

Writes articles and poetry.

Interested in photography.

PREVIOUS EXHIBITIONS :

1989 : exhibited with Northern Artists group at Koh Samui

exhibited with artists of the North, Chiang Mai

SHADOWS IN THE SHADE

In this collection of work, Thongkram explores the effects of present environmental changes. He sees industrialization drawing new divides in Thai society - between those who willingly accept the changes and those who reject them. It is difficult to unite these two opposing views which may exist in a state of conflict within the country, within a community, or within one person. To accept or to reject, or to compromise - in this state of turmoil humans find themselves struggling against humans, humans against technology and humans against nature.

Thongkram explains that it was the changes to the area of Bangpakong that prompted him to create these works. The well - established fishing community has been dispersed as the Eastern Seaboard projects line the coastal road with their symbols of economic boom. The river itself has changed, the swampland moves in and the community doesn't know which way to turn. Civilization, in the disguise of NIC, has brought its shocks.

Thongkram sums up his feelings :

"The gentle lapping of water
gets more distant
as NIC status approaches
but we still live together, don't we?
waters of Bangpakong"

ที่จริงเราก็ สัมภาษณ์กันอยู่
 อาตมะทุกวันนี้ก็ได้
 ได้ถูกส่งออกมา ถ้าจะวัด ก็ยาวไกลไกลไม่รู้ต้น
 และเราแต่ละคน ก็ยังจะส่งได้ ออกมาก็อีก มากมาย
 แต่ได้เท่านั้น อาตมะมีความหมาย
 ถูกทั้งถูกข้าง ไม่ติดตาจริงใจผู้ใด
 เพราะว่าปากกาบางด้าม ปิด ๆ เขียน ๆ สิ่งที่ถูกเปลือ
 ไม่มีมีความหวัง ไม่มีพลังที่คิดสร้างคิดฝัน
 มีแต่ความตาย ความแห้ง แล้งชีวิตชีวิต
 ไม่ว่าจะปิดจะเขียนอย่างไร ก็มีแต่ถูกเปลือ ทั้งไป
 ปากกาบางด้ามเท่านั้นที่ระลอกสร้างสิ่งซึ่ง ผู้คนจะต้องจดจำและเทเลียมอง
 ปากกาเพียงบางด้ามเท่านั้น ถ้าหากมันพบ
 เพียงธรรมดาปลายลงบนกระดาษ
 ลุด ๆ ปิด ๆ สะเต็น รวดเมสิดที่รู้ที่ว่าไปปรย
 เบื่ออกเมิดปริ พุงกึ่งพวยก้านสากนบกลายเป็นน้ำ ลมอะพรุทากาที่นี้
 นกอะร้อง แผลงละบันขาน สิ่งที่เหลือละคำรามก้อง
 ำครมองภาพที่เริ่ดเริ่ด ภาที่ที่ศาครก็อาตมะเอง เห็นเข้าอย่าง
 หรืออาตมะเป็นภาพจากฝันอ่อนแ่ม ที่ลับตาแล้วสิ่งเห็นได้
 ลึกลับ ลัดๆ แสงและเงาพรางพรุประฐาน ก้อยคำดก็ไม่อาตมะ เขียน
 ตะกอดคน ำที่หยุดยืมนาน แล้วขิมเอาบางส่วนของภาพนั้นมาตัดตัดไป
 เอาความอบอุ่น ลับเร็น ลงลงฉาย กลับไป
 เห็นใครหยุดยืมหน้าปากกาคุณหรือเปลือ
 ปากกาคุณเปิดตาเขาหรือไม่
 หรือว่า คุณยังหาปากกาด้ามนี้ไม่เจอ
 บางทีมีกสะดำ เภินไป ลองดูมเฟ ลุ่มดอกไม้ สายลม แล้วเขียนนาม
 ปากกาด้ามนี้ อยู่ไหนสักแห่ง ไม่ไกลมือเอื้อม
 คุณเป็นคนที่ละค้วหาได้
 ลับที่อยู่มือ สิ่งได้ เขียนไม่ต้องแก้คำ คัดนาม
 ที่เริ่ดใหม่ พวงเขาเริ่มเข้ามาหาปากกาคุณแล้ววันนี้
 ปากกาที่มีเส้นที่มหตราข้อหาได้
 เพียงแต่คุณหยิบขึ้นมา ผู้คนก็ขายตามอง
 คอยดูสิ พวงเขาจะต้องเข้ามาหาปากกาของคุณอีก

1๗๖๕
 17๖๕ 3 2

ld of Rattanakosin

ch in Samut
the interna
s at giving
understand
ples of Bud
to put the
e.
cludes medi
ons in both

ow-how

w is an ex-
of librarians
s, hosted by
y, Fine Arts

EAN Cultur-
xchange of
" the pro-
1 the topic of
ig for library
onnel.

i visit to var-
y and infor-
discussions,
rips. Educa-
Ratanakoses
official open-
uesday at 9

ill run until

nciers

loves should

drop by at Sanam K. Koonchorn
in Bangpakok, Ratburana Dis-
trict where a cooing contest will
be held today starting at 8:30 a.m.

The event is organised by the
Faculty of Medicine, Ramathibodi
Hospital to raise money for the
Sirikit Medical Centre.

The winner will receive a tro-
phy from Gen Wanchai Ruangtra-
kul. Those who want to enter
their Java doves for the contest
should arrive a bit earlier.

Japanese art of doll making

A JAPANESE doll-making mas-
ter will demonstrate his craft for
interested public at Room 8104 of
Silpakorn University's Soon
Ruam Sam Building (The Phra
campus) on Tuesday.

The demonstration, open to the
public free of charge, will be given
from noon till 2:30 p.m. The pro-
gramme consists of a demonstra-
tion by Mr J. Okamoto, president
of Creative Japanese Dolls Group,
and a lecture on the history of
Japanese doll making by Prof
Kitamura.

Art exhibition in Chiang Mai

THOSE who happen to be in
Chiang Mai from today until De-
cember 5 are invited to view an
art exhibition entitled "Shadows

in the Shade" at Baan Raak
Kaew, or Tap Root Society.

The exhibition, which consists
of drawings, pastels, crayon and
watercolour paintings, is the first
solo exhibition of artist Thongk-
ram Thongkao, a native of Si Sa
Ket who has been creating vari-
ous forms of art in the North.

The exhibition, which explores
the effects of industrialisation on
the fishing community of Bangpa-
kong, is open to the public every
day from 9 a.m. to 7 p.m. Tap Root
Society's address is 46/13 Huey
Kaew Road, Soi 3, Chiang Mai,
Tel 217-945.

Training in international law

JUSTICE Minister Pol Lt-Gen
Chamras Mangkalarat will pre-
side over the opening of a training
course titled "Laws on Interna-
tional Commerce" today at 9 a.m.
in the auditorium on the sixth
floor of Judicial Training Insti-
tute on Ratchadapisek Road.

The training is held today and
next Saturday. For more informa-
tion, call Tel 224-1566.

Magic show

A NIGHT of magic...Madan
Kundu will present a magic show
at the India-Thai Chamber of
Commerce in Soi Attakarn Prasit,
South Sathorn this evening.

For reservations call 286-1961.

ld entertain junior guests

and then the rest seated at the
alternate site? The guests, even
if it means seating their oldest

them in the ways of consider-
ation and hospitality. They will

ยินดีต้อนรับเสมอ

Welcome to Chiangmai & Chiangrai

日本人のみなさま
ようこそ チェンマイへ
(19ページを御覧下さい)

r. Visan Vaopoo, intends to maintain
ave made Butcher's Shop a favorite
e.

JOKE DINNER & SHOW

number 4 at 7.00 pm when the villagers
ng will stage a Khantoke Dinner held
inner is to raise money for the YMCA
ampaeng Area. Tickets are Baht 100
nce from Tel. 331696 or call Michael

re when it comes to trying new and
rther than KAITHONG RES-
ocated on Koichasam Road. Their
a theme is jungle food. Wild jungle
, hare, boar, tortoise and frog are the
ic specialties. The less adventurous
tine, but python, cobra and crocodile

ts and visitors **THE RIVERSIDE**
true to its name, it is situated on the
e the city center. Enjoy a quiet lunch
e taking in the scenery of the river.
itors come to enjoy the lively music
of a European pub, the camaraderie
ly for Loy Kraihong candlelit dinner.

Kraihong Festival activities will be
River. A great place to enjoy these
table on the city's waterfront. Some
RIVERVIEW LODGE PATIO
WAIRIANG at the Chiangmai
DEE at the Rim Ping Garden
IID RIVER TERRACE at the
IVERSIDE RESTAURANT &
you choose, advance booking is

has been the center of Thailand's
handicrafts have been produced by
ound Chiangmai. Woodcarving is

adventure of a school girl.

29 & Dec 1 **UN OFFICER DE POLICE SANS
IMPORTANCE (1973)**

Marc Porel, Robert Hossein, Julian
Negulesco After robbing a drugstore,
the criminals kidnap a policeman.

EXHIBITIONS

An exhibition "Chiangmai's Textile Heritage" will be held at the
Chiangmai National Museum from November until December
7, 1989. Open daily from Wednesdays to Sunday 9.00 am till 4.00
pm. Closed on official holidays.

Tap Root Society, an artists colony on Huay Kaew Road,
presents the paintings of Mr. Trngkram Tongkhaw on Sunday,
November 19-29. For directions call 217945. "Conceptual Arts &
Painting" is the theme of 3 artists who recently returned from an
Arts Show in Australia. Pinnaree Pitokvong, Tamasak Booncherd,
Jumpon Apisak will present their works using the techniques of
painting, drawing and mixed media during the third week of
December at Tap Root Society exhibition cottage.

Handicraft enthusiasts will be happy to know that the Northern
Industrial Promotion Center on Thoong Hotel Road will host a
Northern Arts and Crafts Exhibition to promote and encourage
local handicraft products. The exhibition will be held from
December 1st to 8th. This is a great opportunity to see the many
handicrafts produced in this region. For additional information,
telephone the Centre at 245361.

JAZZ BALLET

The Association of Sri Lanna Women's Culture Promotion recently
announced a Charity Jazz Ballet to be held November 17-19 at
Saengtawan Theater. Contact M.L. Praphan Pisitkul, Executive
Director of Chiangmai International Ballet Academy for tickets.

SQUASH CLUB

Thursday nights are when squash players meet at Chiangmai
Gymkhana Club starting at 5.30 pm. Rackets are available for
hire at the club. For further information contact David Unkovich
(Secretary) at the Library Service, 21/1 Ratchamankha Soi 2,
Chiangmai. Tel 210518.

Welcome to Chiangmai & Chiangrai 57

หนังสือพิมพ์รายวันภาคเหนือ

ข่าวสยาม

ปีที่ 7 ฉบับที่ 1067 ประจำวันพฤหัสบดีที่ 16 พฤศจิกายน 2532 ราคา 3

กระทรวง มงของโรงเรียนเชียงใหม่
พวอดีเด่นที่ โฮเตล (สาคัดเลือก) ปีนี้
แต่ยังไม่ได้กรอง เขาทราย กานลัดดี
เชียงใหม่เองไป ขอนถาวรกับสหภาพ
สมัคร โหมานันท์ พลัดกันไป เศรษฐิน
ลูกค้อ...ที่ห้องอีก.....000
ที่คดาอ

คนสาย

ราชันย์

จังหวัดเชียงใหม่
จังหวัดเชียงใหม่
และสถานศึกษาอื่น
นับเนื่องในวัน
พระมหากษัตริย์
ชาติของกรม และใน

ในพิธีการเป็นการ
การคัดเลือก บรรดา
เดิมไปด้วย ความยาก
ตามแผนงานที่
กันตลกเพียง แต่มีใน
สุด ก็คือวิญญูใจ
ที่อุทิศถวาย มีค่า
อวัยวะหนึ่ง คือสาร
สนธิ ราวกับ นาม
ใจแก่ๆ ครึ่งร้อย
เป็นสาระสำคัญของ
ของราชันย์ท่าน



“ทองคร้าม” ไขว้งงาน

ในระหว่างวันที่ 18 พ.ย. ถึงวันที่ 5 ธ.ค. ที่บ้าน
รวมแก้ว “TAPROOT SOCIETY” ในซอยหลังโรงแรม
เชียงใหม่เก่า ศิลปิน “ทองคร้าม ทองขาว” จะนำเอาผลงาน
ภาพเขียนชุด “ใจคนใต้ต้นไม้” อันเป็นผลงานสะสมและใช้
เวลาสร้างสรรค์มากมายมาประชันกัน มาปีละครั้งให้ชมทุกวัน
เวลา 9-19.00 น. งานครั้งนี้ ทองคร้ามใช้สถานที่จริงใน
ธรรมชาติของ เขาทะเลฝั่งตะวันออก, กรุงเทพฯ และเชียงใหม่
สร้างสรรศิลป์นี้มา วันแรกของการเปิดแสดงเวลา 17.30 น. จะมี
ดร.มรว.รุจา อภากร ผอ.สำนักศิลปกรรมและศูนย์ส่งเสริม
ศิลปวัฒนธรรม มช. มาเป็นประธานเปิด

หนังสือพิมพ์รายวันภาคเหนือ

ข่าวสยาม

ปีที่ 7 ฉบับที่ 1072 ประจำวันอังคารที่ 21 พฤศจิกายน 2532 ราคา 3 บาท

อายุพรหมากมาย และ
กึ่ง-กิตติคุณ เขียวรงค์
ร่วมสังสรรค์ด้วย



แสดงกองกษัตริย์มหาดมมมมมมม จะเริ่มเบค
การแสดงในวันที่ 8 ธันวาคม ผลงานหลายชิ้น
เคยไปแสดงที่ประเทศอังกฤษมาแล้ว

ขมขื่น ฟังใส ลมเดือนฉิว...หนุ่มแน่นหมาสาว นุ่มนวล
พศพาอารมณ์บอบบางละมุนไป "เต็มลานบ้านรอกแก้ว"
เพื่อร่วมดื่มน้ำหวานท นผลไม้แก่ลมน้ำไตรสชื่นขอ(แต่ชื่นใจ)
ในงานวันเปิดงานแสดงภาพเขียนของ-กิลปิน-ทองคราม ทอง
ขาว กับงานที่ชื่อสุด "เงาคนใต้ ต้นไม้" 48 รูปภาพ (ซึ่ง
มีชีวิต มีวิญญาณ มีที่มาและรอที่ไป)

17.30 น. โอกาสเหมาะมาถึง "อาจารย์หม่อม" รุจยา
อาภากร เป็นผู้กล่าวเปิดงาน...เชิญทัศนงานเขียน
บรรทัดต่อไปนี้ ผมหยิบฉวยมาจากงาน เป็นการเขียน
ของ "เทพศิริ" ที่ เขียนที่เอเธนส์นำ "ทองคราม" ของเอามา
แนะนำต่อ (ตอนแรกว่าจะเขียนเอง แต่มีกมเขียนดีกว่าอย่าง
นี้ ต้องขออนุญาตก็เสียข...เลยเลย)

ที่จริงรัก ก็ปากกาทันอยู่
อาจจะทวนวันก็ว่าได้
เดินดูตาของออกมา ถ้าจะวัด ก็ยาวไกลไกลไม่รู้สิ้น
และราแต่ตะกน ก็ยังจะสาละน ออกนกับเข็ก มากมาย
แต่แล้วหลังกัน อาจไม่มีความหมาย
ถูกทิ้งถูกขว้าง ไม่คิดหาวิธีใจผู้ใด
เพราะว่าปากกาทันด้วย ซิคๆ เขียนๆ สิ่งที่สุดรูปเล่า ไม่มีความ
หวัง ไม่มีพลังให้คิดสร้างคิดฝัน
มีแต่ความตาย ความแห้ง แล้งชีวิตชีวา
ไม่ว่าจะขีดเขียนอยู่อย่างไร ก็มีแต่สูญเปล่า หิ้งไป ปากกาทัน
คัมภ์ทำนั้นจะมีสักสร้างสิ่งซึ่ง ผู้คนจะต้องจดจำและหิยวมอง
ปากกาเพียงบางคันเท่านั้น ถ้าหมันหพบ
เพียงจรดปลายลงบนกระดาษ
จุดๆขีดๆจะเด่น รวมสัดกันรู้ทั่วว่าไปรบ
เปลือกเม็ดปรี พุ่งกิ่งพวยกันสถานีบอกลายเป็นป่า ลมจะพรุหา

"เงาคนใต้ต้นไม้"

ภาพนั้น

นกระรื่อง แมลงจะจับมามง สิ่งเหลือจะคำรามก้อง
ไกรมอภภาพนั้นจะใจเต้น ภาพที่ใดใครก็อาจมองเห็น

เงาใจง่าย

หรืออาจเป็นภาพจากฝันอ่อนน้อม ที่หลับคนแล้วจึงเห็นได้
ลึกกลับ สลัว แสงเงงพรางพรุประสาณ ด้อยคำใดก็ไม่

ถายเขียน

ละกคน ให้หยุดยืนนาน แล้วซึมเอาบางส่วนของภาพ
นั้นให้ติดตัวไป

เอาความชอบอุ่น สันร้น ลงนลงย กลับไป
เห็นไกรหยุดยืนหน้าปากกาคุณหรือเปล่า
ปากกาคุณเปิดตาขหรือไม
หรือว่า คุณยังปากกาค้นกับมันไม่เจอ

บางที่หมักจะดำกินไป ทองจุ่มไฟ จุ่มดอกไม้ สบขม แล้ว
เขียนใหม่

ปากกาค้นนั้น อยู่ไหนสักแห่ง ไม่ไกลมือเชื่อม คุณเป็นกน
หนึ่งที่จะคว้ามาได้

จับมือผู้มือ สังตั้ง เขียนไม่ต้องแก้คำ คัดใหม่
เท่าใหม่ พวกเขเริ่มจับมหปากกาคุณแล้ววันนี้
ปากกาที่มีลมทมนตราซ่อนไว้
เพียงแต่คุณหยิบขึ้นมา ผู้คนก็รยขมอง
คอยดูสิ ทวนเขาจะต้องจับมหปากกาของคุณอีก

เทพศิริ

17 พ.ย. 32

พิ
ม
พิ
สิ

การเป็น
ประโยชน์
เมือง
ส่วนที่
กิตติคุณ
เพื่อ
ร้านอ
ประภ
ประโช
จีนเป
การฟ
ใหม่
ผ่าน
ทอง
ลักษณะ
พร้อม
ของ
เป็น
รวมทั้ง
หนึ่ง
เทือก
นี้กล
แก่โ
กลาน
ผู้จัด
เขียน
สตาร์ท
ไม่ซ้ำ
ปลัด
เปิด

ยหลวง
181 10001

โรงเรียนไทยพมด รวม
ทั้งงานทางด้านการศึกษา
ไมท เพื่อให้นักเรียนที่รู้จัก
ของกมที่ขยทั่วไป โดย
เฉพาะ อย่างขิงขยใน

บันดดา เหล่าจันทร์

สาวสวยเลือดพองุน ถูกหลานของขว
เขียงรายคนนำรักอิมละไม่เปิดเผยคนนี้ คือ
"บันดดา เหล่าจันทร์" เดิมผ่านศกพกับการศึกษา



SABA
 THE FRANCHISE THE BEST OF COLOR TV
 COSMOS ELECTRONICS CENTER CO., LTD.
 We sell & service all kind of TV Video equipment with repair and service facilities.
 Tel. 315-4317, 315-7151, 315-7122

Green Spot
ORANGE
VITAMILK

Chiang Mai's artistic activist

Artist and activist Thongkram Thongkhao has long held reservations on the direction that progress is leading us. Suda Kanjanawanawan discovers his feelings and thoughts on society, the environment and the future.

Most artists are passive dreamers, concerned only with beauty and form. A few are sensitive to the suffering of others, and depict the ugliness of the environment in their works.

But Thongkram Thongkhao is in a class of his own. He's an activist artist or an artistic activist, if you prefer. He is a sensitive temperament, trapped in a soul tortured by the pain inflicted by the dreadful transformations taking place all around him.

After a politically turbulent period during his student days (October 6, 1976 student suppression), Thongkram has been living as a recluse from society in a small house in Chiang Mai, concentrating on drawing and painting. But after more than 10 years in the northern city, he has become appalled by the rapid rate of forest destruction and the accompanying proliferation of concrete high-rises.

It was too much for Thongkram and he became restless again. A recent trip to Ban Pa-long district in Chachoengsao province stunned him into action. But this time, only creative art was open to him as a release for his frustrations and rage.

The result is a collection of art creations entitled "Shadows in the Shade," comprising drawings and paintings, in which Thongkram poured out his outrage and anguish over the deplorable changes in the environment. Some of them are now being exhibited together with other local artists' works in Chiang Mai University's Central Library until November 25.

His main inspiration was the changes in Ban Pa-long district brought about by the Eastern Seaboard project. He was disheartened by the loss incurred by the people of the fishing community in Ban Pa-long who have now scattered apart victims of industrial progress.

This is evidence of the conflict between environment and nature protection and national economic growth, he said. This may not be apparent to those who lack sensitivity or those who gain profit, but very painful for those who have an affinity to the sacredness of nature, Thongkram insists.

He sees industrialization as driving new divisions in Thai society between those who willingly accept the changes and those who reject them. But he realizes it is difficult to unite these two opposing views, which exist in a state of conflict within the country, within a community, or even within one person.

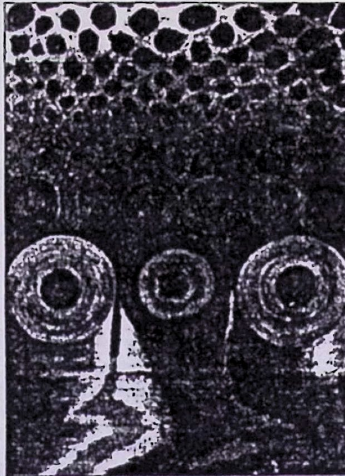
Says he: "The dilemma is whether to accept or to reject or to compromise in this state of turmoil, human beings find themselves struggling against each other, against technology and against nature."

"The Ban Pa-long river itself has changed, the swampland has moved in and the community does not know which way to turn. Civilization, in the disguise of the dam, has brought its shocks," he said.

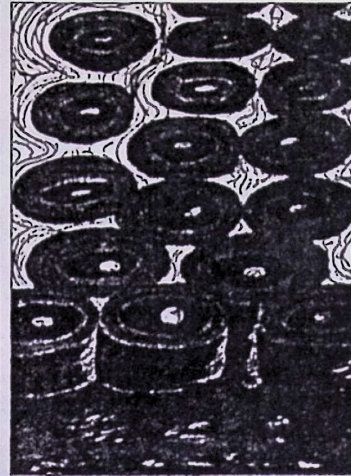
Thongkram poetically summarizes his thoughts:

The gentle lapping of water, gets more distant as the statue approaches but we still live together, don't we? Water of Ban Pa-long.

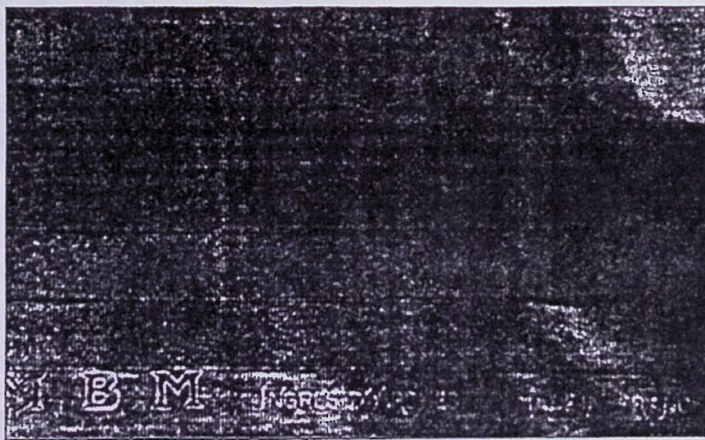
Among his 40 pieces in "Shadows in the Shade," a drawing entitled "The End" stands out, a critique of the way traditional rights of local people are slowly ended away.



"Bubbling" from the artist's "The Banks of Bangpa-long" collection of 16 pictures.



"Forests" from Thongkram's imagination.



Another painting titled "The End".

Created by dozens of his own fingerprints in black ink, pressed on a big piece of wax (tree paper), the work symbolizes fingerprints that illiterate villagers use in place of signatures, which are their only claim to legal rights, Thongkram says.

"Fingerprints are the only means for villagers to prove their legal rights to their land because they cannot sign their names; they stamp their fingerprints on the official deeds. However, the marks can cause them to lose their land-use rights," he explained.

"New ownership of large areas of forest land in every part of the



Thongkram — a self-taught artist with a cause.

country have easily been transferred. Thousands of rai of land are in the hands of a small group of businessmen rather than farmers and villagers, although these people have been living for generations in what they consider to be their own forests," he says.

The destruction of forests touches to the very roots of this self-taught artist, who has passed through several extraordinary stages in his life — from a student activist, to a suspected communist, to an artist — before settling down as a member of the Tap Root Society in Chiang Mai.

As a small boy he was very much

attached to nature, living in the small province of Si Sa Ket. Recounting his happy childhood, Thongkram says it was a typically simple life for a farmer's son in a traditional North-eastern rural village.

As fate would have it, he left home at 13 for his education in Bangkok. He stayed at Wat Naranara school, which was at that time a rendezvous for liberal pro-democratic politicians and academics. Thongkram was gradually taught and trained to be an avant-garde political activist.

He first learned about the ideological struggle between democracy and communism through the incidents of the US-Vietnam War, widely publicized in the Thai Press during the 1960s. In school, Thongkram was also taught to believe and respect freedom of expression, in the style of Western democratic countries.

Like most other young activists, he joined the National Students Centre of Thailand.

Dreaming of the sweet taste of democracy, Thongkram never missed any activity of the student movement, in its struggle to depose the authoritarian Thuan-Prapas government.

Before and during October 14, 1973, political activities were held every weekend at the temple with the support of Phra Furum monks, the then abbot of the temple. As a temple boy, Thongkram learned to organize and stage political activities. He gained enough experience to become a moderator for discussions taking place in the temple. Time and opportunity, he says, eventually moulded him into an experienced public speaker.

Prior to the student massacre in October 1976, Thongkram was a sophomore student of journalism at Chiang Mai University. On campus, farmers' and villagers' problems were the prime matters of concern rather than abstract theories in textbooks.

As a prominent student leader, Thongkram was one of those sought by the authorities for participating in the student uprising of October 1976. But he was able to flee the town and conceal himself in the mountainous villages of the north — back to the serenity and innocence of nature once again.

He returned to Chiang Mai in 1984, but this time marked with the indelible scar of being a "communist". It seems that he may never be able to get rid of that war all his life.

The label haunts him everywhere, even in his hometown in Si Sa Ket province, says Thongkram.

"To bring electricity to the village, the village headman asked me to appear at the district office. After that he made it public that a communist was coming back to the village," the artist says.

"If you do not want the village to support the Communist Party of Thailand, give the village electricity," was what the village headman said, he recounts.

Thongkram insists that being "used" by his people to better their quality of life was not as harmful as what normally occurred when electricity was brought in.

As a result of road construction, the forest was severely destroyed. And with the arrival of materialism in the village, the whole atmosphere of the community changed. Thongkram painfully discovered that "development" had turned his once peaceful home into an unrecognizable, alien place.

Thongkram, who has spent most of his life in search of his elusive self, now focuses all his heart and soul on his art.

IN FOCUS

- From little outlaw to daring do-gooder page 26
- Pianist of a high order, but ... page 27
- On Today, Social Scene page 28
- Noticeboard, Puzzles page 29
- TV and radio, Stars, Movie guide page 30
- Comics page 31

ลอยกระทง พิธีกรรม ความเชื่อ

Origins Beliefs and Customs

of Loy krathong Festival with

TAP ROOT SOCIETY

วันที่ 12 พ.ย. , 7.00น.-16.00น. 12 NOV , 7.00AM-4.00PM.

- เรียนวิธีการทำกระทงจากวัสดุธรรมชาติ
 - สไลด์และบรรยายเรื่องพิธีกรรม ความเชื่อในวัน 12 เดือน ยี่เป็ง
 - นำเที่ยววัดพิธีกรรมลอยกระทง ภาวนา วัดกู่เต้า วัดเชียงมั่น
- KRATHONG MAKING WORKSHOP. TRADITIONAL BANANA LEAF STYLE SLIDES AND TALK ON BACKGROUND OF LOY KRATHONG FESTIVAL. VISIT TO TEMPLES TO SEE A VARIETY OF KRATHONG FESTIVITIES.

ผู้ใหญ่ 300฿ เด็ก 100฿ รวมอาหารกลางวัน

พาหนะ: โทร 217-945

ลวกทะเบียนรถ 0-18-89-217-945 BEFORE NOV. 8th

ALSO TAP ROOT ARTISTS EXHIBITION

ON SHOW UNTIL NOVEMBER 10th

มีงานแสดงศิลปะ: ถึงวันที่ 10 พ.ย. ณ TAP ROOT.





แถลงข่าว.....

ลอบกระทง พิธีกรรม ความเชื่อ

เชียงใหม่ - อาทิตย์ 12 พฤศจิกายน นี้ ที่เทพารักษ์ไชยศักดิ์ (TAP ROOT SOCIETY) 46/13 ถนนห้วยแก้ว ซอย 3 โทร. 217945 สถานที่สำหรับผลิตโคมไฟที่ต้องการสร้างสรรค์ผลงานใหม่แปลกใหม่ในบรรยากาศธรรมชาติ และวัฒนธรรมพื้นบ้าน โคมไฟกิจกรรมเกี่ยวกับประเพณีลอบกระทงขึ้น โดยมีกิจกรรมต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับลอบกระทง คือ มีการร่วมกิจกรรมกับชาวบ้านในวัดคอนเซ้า วิถีโลกประกอบคำบรรยาย และการทำกระทงโคมไฟธรรมชาติ โคมไฟผู้มีผู้เชี่ยวชาญเกี่ยวกับงานใบตองมาสาธิต และสอนวิธีการทำกระทงที่ชมรมรากแก้วด้วย

ภูวคณ ไชยคุณา ผู้จัดการชมรมรากแก้ว กล่าวว่า "จุดประสงค์ของงานนี้คือเราต้องการเผยแพร่ประเพณีลอบกระทง พิธีกรรมที่กระทำกันของชาวบ้าน และที่สำคัญที่สุดคือ การทำกระทงจากวัสดุธรรมชาติ ที่มีเสน่ห์ความสวยงามภายในตัวของมันเอง ทุกวันนี้ กระทงที่ทำกันส่วนมากจะใช้วัสดุที่จะก่อให้เกิดมลภาวะต่อแม่น้ำ ถ้าตกลงที่ไหลลอบกระทง แต่กระทงที่ทำจากวัสดุธรรมชาติจะก่อให้เกิดสิ่งเหล่านี้น้อยมาก"

"การทำกระทงจากใบตอง หรือใบไม้ที่สดชื่น เป็นศิลปะอย่างหนึ่งของไทยที่เราควรจะศึกษาเก็บรักษา และเผยแพร่ ศิลปพื้นบ้านชนิดนี้ไว้ เพราะเป็นสิ่งที่บ่งบอกถึงวัฒนธรรม ประเพณี ความเป็นอยู่ ของชาวบ้านในวิถีทางท้องถิ่นธรรมชาติมากที่สุด"

สนใจรายละเอียดติดต่อได้ที่ โทร. (053) 217945 เชียงใหม่ หรือ (02) 234-3078, กรุงเทพฯ



ไทยนิวส์

หนังสือพิมพ์รายวันภาพข่าวสำหรับชนทุกชนชั้น

ปีที่ 20 ฉบับที่ 7064 ประจำวันพฤหัสบดีที่ 9 พฤศจิกายน 2532 ราคา 3 บาท



ต้อนรับ
สุชาติ ชีระรุ่ง
โรจน์ เจ้าของ สุชาติ
แมนชั่น ให้การ
ต้อนรับ พล.ท.ศิริ
ทิระพันธุ์ แม่ทัพ
ภาค 3 ในวันเปิด
ชาติ แมนบอร์คกัน.

ไทยนิวส์

กิจกรรมแบบเหนือ

ที่ในแท้พริ้วทโซเซต

แท้พริ้ว โซเซต ถนนหัวแก้วเชียงใหม่ โทร. 217945 สถานที่สำหรับศิลปินที่ต้องการสร้างสรรค์งานที่แปลกใหม่ ในบรรยากาศของธรรมชาติและวัฒนธรรมที่น่านั่ง โดยได้มีการจัดกิจกรรมต่างขึ้นในวันที่ 12 พฤศจิกายนสภานี้ที่เกี่ยวกับงานประเพณีลอยกระทงของเชียงใหม่ มีการร่วมกิจกรรมกับชาวบ้านในตอนเช้า มีไฟลัดประกอบคำบรรยาย การทำกระทงที่ประกอบไปด้วยวัสดุธรรมชาติ โดยไม่ใช้เชียววัสดุเกี่ยวกับงานในทอง มาสาธิตและสอนวิธีการทำกระทงที่ ชมรมวาดแก้วสำหรับผู้สนใจติดต่อสอบถามรายละเอียดได้ที่ โทร. 217945 ได้ทุกวัน.

ยังรักกัน
หลังจากที่
มีข่าวว่า สาวสาวสาว
แตกอกกันนั้น เป็น
เพียงแค่ข่าวลือ เท่า
นั้น เพราะตอนนี้ทั้ง
สามสาว กำลังทำ
เพลงชุดใหม่อีก.

